

# JÖESTÉ!

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Cluj, Calea Regele Ferdinand 66.  
Telefon: 61

**MINDEN ESTE MEGJELENŐ  
FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP**

Cluj, 1935. IV. évfolyam  
216. szám. **Csütörtök**  
Szeptember 19.

## TUDJUK:

gyöngék vagyunk és a szavunk nem hallatszik messzire. Mégis nem hallgathatjuk el a véleményünket. Igen: éretlen tacsokhoz illő csuf komédiának tartjuk, ami nap-nap után Genfben történik. Minthogyha nem is meglelt emberek tárgyalnának ott. Zöldfülü gyerkőcök szoktak csak így viselkedni: „Haragszom rád, örök harag és magázás!” Előbb Aloisi báró olasz delegátus kezdte a komédiát, mert Jeze abesszin delegátus néven nevezte a gyermekeket: vagyis teljes világításban mutatta meg Olaszország szándékait Abessziniával szemben. Erre Aloisival az élén az egész olasz delegáció felugrott és szépen kísértelt a terem-ből. Nem voltak kíváncsiak tovább Jeze szavaira. Megharagudtak. Hogyne: „mondj igazat, betörök a fejed!”

Pedig a szegény Jéze professzor modortalanságban még csak meg sem közelítette Aloisi urat, aki kritikánaluli támadásokat intézett Abessziniá ellen. De, mert megmérté mondani, hogy mi vezet Rómát ebben a hadiáratban, hát egyszerűen elhatározták, hogy többé nem ülnek egy asztalhoz Jéze, illetve helyettese: Havariaté abesszin delegátusokkal.

Az olasz példát most Beck lengyel külügyminiszter is követte. Nem tudjuk pontosan, mivel bántotta meg a lengvelek önértetét Litwinov szovjet külügynépbiztos, de tény, hogy Beck ur is kivonult a népszövetségi tárgyaló teremből, amikor Litwinov beszédbe kezdett.

Ezek a jelenségek mutatják meg a maga meztelenségében az egész genfi tanácskozások értéktelenségét. Azok az urak, akik millió és millió ember nevében hangoskodnak Genfben és talán évtizedekre, esetleg évszázadokra döntenek el a saját országuk, vagy más népek sorsát, úgy viselkednek, mintha a jómodorból nem kaptak volna kellő instrukciókat. Az a szomorú tény, hogy ilyen emberek kezébe van a világ sorsa letéve, mindennél több aggodalomra ad okot. Ezek az urak húságukban és bekapzaltságukban semmit sem látnak és nem hallanak. De ha véletlenül valaki a tyukszemükre lép, akkor készek a legszörnyűbb konzekvenciák felidőzésére. Ha valóban nem lehet majd megállítani a háború gonosz szellemét, akkor elsősorban az ilyen jelenségeknek lesz a következménye.

Néhány hű, üresfejű, ridegszívű diplomata zudította az emberiségre az első világháborút is. Ennek

végzetes következményeit még ki sem hevertük és most megint az a veszedelem fenyeget, hogy akik-

nek elsősorban a békét kellene egyengetni, újra katasztrófát akarnak a fejünkre zudítani. De

miért ne tennék: hiszen a világ mindig azt akarja, hogy megcsalják...

## London ma, Róma holnap dönt az ötösbizottság egyezségi javaslatára fölött

**Európai tanácsadók kinevezését ajánlják Abessziniában  
Október első napjaiban megkezdődnek a harcok**

*„Vajudnak a hegyek és megszületik egy picinyke egér” — mondja a latin közmondás. Körülbelül ez a helyzet Genfben is. A negus és Mussolini már csörgetik fegyvereiket. Harcias szónoklatokat röpitene a világba, Genf pedig még mindig csak kis greizlerosi alkudozásoknál tart. Mint a zsibvásáron, úgy alkudoznak — főleg angol nyomásra — az ötösbizottság tagjai. Mert Róma és Addis Abeba még mindig nem mutatták ki egészen a maguk kártyáit. A negus arra az esetre jelezte hadserege mozgósítását, ha Olaszország nem fogadja el az ötösbizottság javaslatát. De viszont tény, hogy ezt a tervezetet, amely még a Népszövetség elé kerül, hivatalosan mindeztideig nem közölték az érdekelt két kormánnyal. Közben minisztertanácsok ülnek össze és főzik az újabb és újabb terveket. Ugyáltszik Olaszországnak az a számítása, hogy Abessziniában muljon el az esős időszak és akkor jöhet a hajrá! Újabb híreink a következők:*

### Holnap összeül az olasz minisztertanács

(RÓMA.) Politikai körökben rendkívüli fontosságot tulajdonítanak a Mussolini elnöksége alatt holnap megtartandó minisztertanács határozatának. Különösen abból a szempontból, hogy a viszály ügyében a minisztertanács milyen álláspontot helyezkedik? Tény, hogy az ötösbizottság kompromisszumos megoldási terveze-

tét hivatalosan még nem közölték a két érdekelt állam kormányával s így a római kormánnyal sem. Valószínűnek látszik, hogy a tervezet közlése ma vagy holnap történik meg. Előzőleg azonban a Népszövetségnek is bemutatják. A tervezetbe foglalt javaslatok nagyrésztben már ismeretesek.

### Az ötösbizottság tervezete

Ma, hír szerint, Laval és Eden Aloisivel, illetve Havariatéval találkoznak és ekkor fogják velük közölni, hogy az ötösbizottság megoldási tervezetét ma vagy holnap hivatalosan is ratifikálja a Népszövetség. Azután szintén hivatalos formában közlik Rómával és Addis Abebával. A római minisztertanács a kérdéssel, ha nem

is döntő formában, de mégis foglalkozni fog. Végző határozatait azonban csak később hozza nyilvánosságra. Egyesek szerint Aloisi előbb visszatér Rómába és tanácskozni fog Mussolinival a javaslat elfogadása vagy elvetése tekintetében és csak azután közli Olaszország álláspontját a Népszövetségkel.

### A negus seregszemlére indul

(ADDIS ABEBA.) Az esős időszak szeptember végén véget ér. Ezután Abessziniá földje már alkalmassá lesz a hadműveletek folytatására. Valószínűnek tartják, hogy október első napjaiban meg is kezdődnek a hadműveletek abban az esetben, ha időközben nem jön létre békés meg egyezés. Az ellenségeskedések megkezdése ese-

tén a negus Addis Abebát akarja a hadműveletek középpontjának nyilvánítani. A negus ma repülőgépen szemlére indul végig egész Abesszina területén. Az abesszin kormány egyébként hatalmas mennyiségben vásárolja össze a benzint, minek következtében a benzinárak 30 százalékkal emelkedtek.

### MIT AJANLANAK ABESSZINIÁNAK?

(GENF.) A Reuter Ügynökség tudósítója úgy tudja, hogy az ötösbizottság előterjesztésében javasolja Abessziniába gazdasági és pénzügyi tanácsosok kinevezését. Azt azonban nem jelöli meg, hogy milyen nemzet képviselőit nevezék ki ezekre a tisztségekre. Továbbá javasolják biztonsági intézkedések alkalmazását az olasz-abesszin alattvalók életbiztonságának a garantálását az olasz és az olasz alattvalók életbiztonságának biztosítását abesszin területen. Ennek ellenében felajánlanak Abessziniának Brit és Franciaországoktól megfelelő részt Zemia kikötőjével együtt.

### RÓMA PETRÓLEUMRÓL GONDOSKODIK

(LONDON.) Gazdasági körökben úgy tudják, hogy Olaszország megvásárolta az afrikai és észak-ázsiai érdekelttségű olasz petróleumvállalatok részvényeinek tulajdoni többségét.

### ANGLIA INTERVENCIÓJÁNAK KÉRDÉSE

(LONDON.) A mai angol minisztertanácsban még nem került megvitatásra a francia kormánynak az a válasza, amely Anglia intervenciójának kérdésére vonatkozik abban az esetben, ha Középeurópában valami támadás történne. A külügyi, nemzetvédelmi és gyarmatkereskedelmi miniszteriumok ugyanis még nem vizsgálták meg az idevonatkozó helyzetet abból a szempontból, hogy mi történne, ha gazdasági jellegű szankciókat alkalmaznának? Ezt a munkát a legsürgősebben elvégzik és azután az angol kormány tájékoztatja diplomáciai úton a francia kormányt a maga álláspontjáról a megtorlások kérdésében.

**Dorotheum**

Piața Unirii 22.

Legdrágábban vesz használt ruhákat.  
Csekély haszonnal elad.  
Dus választék férfi és női télikabátokban.  
Bizományba is elfogad jókarban lévő ruhákat.

Uj tulajdonos: **Glück****Társadalmi élet**

(1) **KULTURELÓADÁSOK A KATOLIKUS KÖRBE.** A cluj-i Katolikus Kör vezetősége megkezdte a tervbe vett kulturelódások sorozatát. Az első előadást szeptember 21-én szombaton este 9 órai kezdettel tartja Frána Péter kereskedelmi akadémiai igazgató „A katolikus akció külföldön” címmel. Erre az előadásra és a következőkre felhívja a tagok és érdeklődők figyelmét, akiket vendégként mindenkor szívesen látnak.

(2) **ENGELS EMLÉKÜNNEPÉLY CLUJON.** F. hó 22-én, vasárnap délelőtt 10 órakor, Engels Frigyes halálának 40-ik évfordulója alkalmából az Unirii-tér 29. szám alatti Capitol mozgószínházban nagyszabású Engels emlékünnepélyt rendez. Engels Frigyes életét és munkásságát méltatni fogják román nyelven dr. Lothar Rădăceanu és magyar nyelven Garbai Sándor Prágából. Jegyek már csak korlátozott számban kaphatók az összes munkásszervezetekben.

(3) **MŰSOROS TÁNCSTÉLY.** Szombaton, szeptember 21-én este pontosan fél 9 órai kezdettel a Református Férfiszövetség Bratianu-ucca 24. sz. alatti emeleti helyiségében a Várady Miklós Kör műkedvelő alosztálya műsoros táncstélyt rendez. Molnár Ferenc klasztrikus vígjátéka: „Doktor ur” kerül színre. Aki jól akar mulatni, az ne mulassza el ezt az előadást meg nézni. Beléptidő 20 lej.

(4) **SZÜRETI MULATSÁG.** A helyi református Bethlen Gábor Dalkör 28-án, szombaton este tartja idei nagy szüreti mulatságát. Az estély a Református Férfiszövetség termeiben lesz a Bratianu-ucca 24. szám alatt. Jövedelme a dalkör kulturális céljait is fogja szolgálni. Minden érdeklődőt szívesen látnak.

(5) **SZÉKELY ALKALMAZOTTAK TÁRSASÁGA** folyó hó 22-én, vasárnap délután 2 órától kezdve alapszabálymódosító közgyűlést tart a csizmadiaszín dísztermében, Iuliu Maniu-ucca 16. szám alatt. Ezután hívjuk fel a gyűlésre a tagok megjelenését. Orbán Ferenc előnök sk., Pécsy Sámuel főtitkár sk.

— **ÖNGYILKOSSÁG A VENDÉG LÖBEN.** Tegnap reggel az egyik kis budapesti vendéglőben Kiss Béla 20 éves diák hirtelen revolvert rántott elő és agyonlőtte magát. A fatalemler, aki Kis Géza pénztáros fia, előzőleg nagymennyiségű szeszestalt ivott. Azonnal kórházba vitték, de a műtőasztalon kiszervezett. A rendőrség amerikai párbajt sejt a titokzatos öngyilkosság mögött.

**Keserü kálváriajárás a hadirokkantak sorsa**

(CLUJ.) Gergely Albert petrosani hadirokkant kereste fel tegnap szerkesztőségünket. Elmondotta, hogy 1933. április 13-án ajánlott levélben kérvényt küldött a helyi pénzügyigazgatóságához, melyben illetményeinek kiutalását kérte. Sokáig várt, abban a reményben, hogy ügyének elintézése folyamatban van és hogy egyszer csak meg fogja kapni a kedvező végzést. De eltelt majdnem egy év minden eredmény nélkül s ekkor Gergely Bucurestibe utazott, hogy próbálja meg ügyét elintézni. Ott azonban meglepetés várta. Először is a kérvényét sehol sem találta és a felkeresett tisztviselő a cluj-i pénzügyigazgatóságához utasította, hogy iratait valószínűleg itt kell keresnie. A cluj-i pénzügyigazgatásnál hasonló meglepetések érték. Ide-oda küldötték, anélkül azonban, hogy fáradsága a legkisebb eredményre is járt volna. Teljes bizonytalanságban, illetve abban a biztos tudatban utazott haza, hogy illetményének ügye sohasem nyer elrendezést.

De azoknak a hadirokkantaknak sem kedvezőbb a helyzetük, akiknek az illetményeiket kiutalják; mert egyrészt a járandóságok egészen minimálisak, például negyedévre öt-hatszáz lej, hogy nem is jöhet számításba, másrészt pedig azért, mert még ezt az alamizsnával egyenlő összeget is mindig többhónapos késéssel folyósítják részükre. A hadirokkantok emiatt naponta keresik fel szerkesztőségünket panaszainkkal és sérelmeikkel gyakran foglalkoztunk is, de ezen a téren minden akció, amint a tények is igazolják, meddő fáradozás. A nyugdíjtörvény egysége-sítése és a nyugdíjak kiegyenlítése kérdésének kapcsán volt szó arról, hogy a hadirokkantok illetményeit is jelentékenyen felemelik, de ez a tervzet, mint annyi sok más, oly javaslat, amelynek a megszavazása üdvös leti volna, sohasem került a képviselőház elé.

És így nem marad más a hadirokkantak számára, mint csak a panasz és újra csak az.

**Üzleti „leszámolás” a Mihai Viteazul téren vad közelharccal fűszerezve**

(CLUJ.) Tragikomikus üzleti „leszámolás” zajlott le a napokban a Mihai Viteazul-téren. Szereplői ugyan ismeretlen személyiségek a cluj-i kereskedőtársadalomban, de nem jelenti azt, hogy a salajnegyei Sîlmegehiu községben, ahol ők élnek, nem ismerik jól őket.

Nem történt más, mint az, hogy Kiss Sándor és Grosz Lajos társultak egy rövid lejáratú rőfösület lebonnyolítására. Az üzlet — úgy látszik — sikerült is, mert másképpen aligha ütött volna ki közöttük a háború, a vevők szemelattára.

A Mihai Viteazul-téri élet máskor sem valami csendes, de vásárnapokon a piaci kereskedelem hangja elég sokszor egészen megdöbentő. Ezuttal is a nyomdafestéket el nem bíró szócata után, ökölharca került a sor s végül két véresre pofozott férfi hempergett a földön.

Az eset szemlélői nagy élvezettel bámulták a szokatlan üzleti „leszámolást” s még akkor sem siettek széjjelválasztani őket, amikor Grosz azt kiabálta torkaszakadtából, hogy:

— Vegyétek le rólam ezt a csirkefogót, jó emberek, ha Istent ismernek — mert különben megölöm!

— Akkor te is ereszd el a hajá-

mat, te cérnabetvár — hadarta Kiss, miközben véres kezeit felemelte és drámai hangon a háméskodó közönség közvéleményéhez apelált:

— Látják, urak és hölgyek, hogy én elengedtem, de ő mindig „muszolinizik!”

Néhány perc múlva a „csatater” színhelyére érkezett egy rendőr, aki szétkergette a verekedőket:

— Talán nem háboruba készülnek maguk, hogy így egymásnak támadtak? Nem szégyellik magukat!

Aztán a következő pillanatban a Kiss et Grosz Co. cég tulajdonosai libasorban vonultak rendőri fedezet mellett a kvesztura felé. (PAP J.)

— **GYÜMÖLCSFÁK, CSERJÉK, DISZBOKROK KÖZÖS BESZERZÉSE.** Az Erdélyi Gazdasági Egylet az idén is közösen Shajtja beszerezni kedvezményes ár és fuvardíj mellett a gazdák részére szükségelt gyümölcsfacsemeteket. Felhívja ezért az érdekelt gazdákat és kerttulajdonosokat, hogy szükségletüket összeírni és az EGE címére (Cluj, Str. Anderi Muresan 10.) beküldeni szíveskedjenek.

Str. Väii 7 — **Munkás-Mozgó** — Tel.: 171

Szerdán 6 és 9 órakor

**Két világszenzáció!****Egy helyár**

I. **Egy család tragédiája** (vagy: **Megmozdul a világ**). A legnagyobb háborús filmslágér.

II. **Megszökött egy fegyenc.** Izgalmas kalandor dráma. — Fősz.: **ROBERT MONTGOMERY** és **MAGDA EVANS**

**Mozi****ROYAL MOZGÓ MŰSORA**

Szerdán utoljára dupla műsor olesó 15 és 20 lejes helyárrakkal. I. **ELISABETH BERGNER** a **NAGY SZENVEDÉLY** című slágerfilm főszerepében. II. **NAGY HERCEGNŐ ÉS A PINCÉR.** Alfred Savoír vígjátéka, főszerepben Bing Crosby. Előadások kezd: Elisabeth Bergner: 3.20, 6.20, 9.20. Nagyhercegnő: 5, 8, 11 órakor.

**CAPITOL MOZGÓ MŰSORA**

Ma szerdán premier: **VOLTAIRE ÉS POMPADOUR.** Fősz.: George Arliss, Doris Kemjon és Margaret Lindsay.

**EDISON MOZGÓ MŰSORA**

2 filmnemek egyszerre. I. **SORRELL KAPITÁNY ÉS FIA.** H. B. Warner. II. **KISASSZONY A FELESEGEM.** John Boles, Ivan Bennett. Helyárrak: 7 és 10 lej. Kezdeté 3, 6, 9.

**MUNKÁS-MOZGÓ MŰSORA:**

Str. Väii 7.

Telefon: 171.

Szerdán dupla műsor. I. **MEGSZÖKÖTT FEGYENC.** Izgalmas kalandor dráma. Robert Montgomery és Magda Evans. II. **EGY CSALÁD TRAGÉDIÁJA.**

**Rádió**

CSÜTÖRTÖK, szeptember 19

BUCURESTI. 13.10: Lemezek. — 13.52: Lemezek. 14.30: Lemezek. 18: Kis rádiózenekar. 19.15: Zenekar. 20.20: Lemezek. 21.15: Opera lemezek. 24: Román népzene.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Elbeszélések. 11.45: Felolvasás. — 13.05: Cigányzene. 13.30: Hírek. 14.30: Ének zongora kísérettel. — 15.40: Hírek. 17.10: Délitündér-Déliab, előadás. 17.45: Hírek. 18: Földművelésügyi előadás. 18.30: Jazz műsor. 20.15: Zenés részletek a Pajkos hercegnő című filmből. — 20.45: Előadás. 21.15: Hanglemezek. 22.20: Hírek. 22.40: Kamarazene. 23.40: Angol nyelvű előadás. 24: Cigányzene. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 18.35: Előadás. 19.10: Részletek Wagner népszerű operáiból hanglemezek. 20: Munkás félóra. 20.35: Gordonka zongora kísérettel. 21.20: Hírek. 21.45: Zenekar.

BÉCS. 8.20: Zeneképek lemezen. 13: Könnyű zene. 17.10: Wagner lemezek. 18.30: Francia dalok. 20.20: Rádiózenekar. 23.10: Melódia-ötös, dalok. 24.05: Táncczene.

VARSÓ. 7.20: Lemezek. 13.15: Iskolai hangverseny. 14: Dallemezek. 16.30: Mandolin zenekar. — 17.15: Népszerű zene. 18.15: Haydn Vonósnégyes. 19.45: Dallemezek. 21: Szalonzene. 22.35: Dalest. 23: Szimfonikus zenekar. 24.05: Lemezek.

**Osszel is, mint mindig legolcsóbban fest és tisztít „UNIO” Cluj. ♦ Tel.: 8-77**

# Élő emberről öntik formába városunkban az eleven erő szobrát

(CLUJ.) Csillogó szemekkel üdvözölt az ifjú szobrászművész. A meglepedtség boldog mosolyával szólt hozzám:

— Hála Istennek, megtaláltam. — Mit?

— Hát a modellt, akiről új szobromat mintázom. Amióta Párisból hazajöttem, mindenhol csak őt kerestem... Tegnap a sétatéren véletlenül végre megpillantottam. Szóba elegyedtem vele s ő beleegyezett, hogy róla másoljam le új szobromat. Tökéletesizmu atlétateste van, olyan tökéletes férfitestet, amilyent eddig még sohasem láttam.

— De tulajdonképpen milyen szobrot is akarsz csinálni? — kérdeztem a művészt.

— Élethűen, az eleven erő szobrát. Egy férfitest másolatát, amely az utolsó hajszálig hűségesen kifejezője lesz az eleven erőnek. És hosszas keresés után végre megtaláltam a modellt hozzá.

## MIRE JÓ AZ ERŐ SZOBRA?

— Nos és mire akarod felhasználni a szobrot? Eladásra, vagy pedig kiállítás céljára? — érdeklődtem.

— Dehogyan is! Kizárólag csak rendelkezésre dolgozom — felelte büszkén. Ezt a szobrot már jóelőre megrendelte tőlem az egyik helyi sport egyesület, amely klubjának előcsarnokában állíttatja majd fel, mintegy figyelmeztetőnek a sportolással kifejlesztett izomerő jelképezésére. Az „ép testben ép lélek“ fel fogás maj emberét fogja ez a szobor is képviselni.

## HOGYAN KÉSZÜL A SZOBOR?

— És hogyan készítesz el egy ilyen hatalmas szobrot, ha már a „modell“ megtaláltad? — kíváncsiskodtam a műhelytűk felől.

— Bizony ez igen nehéz munka — felelte. Mondhatni eleven emberről kell ezuttal halotti maszkot készítenem. Nos tehát először is megcsinálom az atléta egész testének másolatát. Eljárásom pedig körülbelül a következő: Legelőször olajos papírossal végig beborítom testének minden részét. Ezt az olajos kenést azután megismétlem külön-külön az összes testrészeknél. Persze csak szakember végezhet ilyen műveletet, amely veszélyes lehet arra, akiről a szobor készül.

— Később gipszet keverek és lágy állapotban rákenem a testre, mert amikor levezem, már kökemény a massa — és jai lenne a „mintának“, ha a ragadós anyag magával tépné a bőrt. Ezért történik előbb az olajbekenés, mely védi a testet, hogy az eleven bőr ne ragadjon oda a gipsz tömegéhez.

## GUMICSÖVEKEN LÉLEGZIK A MODELL

— Azonban a legnagyobb gondot

persze a fejre és az arcra kell fordítani. Mert itt azután a hajszálak a bajusz és a szempillák különösen nehézre teszik a dolgot. A legveszélyesebb pillanata a szobor elkészítésének természetesen az, mikor az egész arcot beborítják gipszszel és a gipsz alatt a modell csak két kis csövön vehet lélegzetet, amelyeket az ornyílások helyén vezetnek ki a lágy gipszanyagból. Hosszas eljárás lesz, amíg a test minden egyes részét külön-külön formákban megcsináljuk. Akkor még további munka következik. Ezek a gipszminták ugyanis csak a homorú mását adják a testrészeknek és most ezekben a mintákba bele kell önteni a domboru másolatokat. Tehát össze kell állítani azokat, a lehető legpontosabban egybeilleszte-

ni és a széleiken lecsiszolni. Csak ha mindez elkészült, akkor önthetem ki a „negatív“ a pozitív szobrot és akkor tudom meg, hogy tulajdonképpen jól sikerült-e a munkám, vagy sem?

A művész itt rövid szünetet tart. Elrejtett műhelytűkét ismertette röviden s azután bizonyára az eljövendő eredményre gondolt. A munka gyümölcsére. Mert ez a szobor nemcsak történelmi „emléke“ lesz egy megedzett férfitestnek, hanem egyuttal biztató példa arra, hogy szakadatlan gyakorlással milyen magas fokra fejleszhető a test izomrendszere.

Szobor, amely figyelmezteti az embereket a sport jelentőségére.

JUNIOR.

# Pék mesterek küldöttsége a polgármester előtt

(CLUJ.) A városi főorvosi hivatal az időközi városvezetőséggel kapcsolatban a napokban rendeletet adott ki, amelyben körvonalazta azokat a feltételeket, amelyekre az ételműködőket árusító kereskedőknek tekintettel kell lenniük a közegészségügy érdekében.

A rendelet külön szakaszban foglalkozott az ételműködőket feldolgozó üzemek kérdésével is. Megállapította, hogy a legtöbb ilyen üzem, elsősorban pékműhely, nem felel meg egészségügyi követelményeknek. Ezért a rendelet arra utasította az üzemtulajdonosokat, hogy ha ladéktalanul építse át üzemhelyiségüket, vagy költözzenek olyan helyiségbe, mely a higiénia követelményeinek megfelel.

A rendelettel kapcsolatban tegnap délelben a pékek küldöttsége keres-

te fel Drasoveanu pékmester vezetésével a polgármestert. A küldöttség vezetője előadta, hogy a mai körülmények között a pékek nem tudnak eleget tenni a rendelkezésnek. Üzemüket néhány nap leforgása alatt nem tudják átépíttetni. Arra kérték ezért a polgármestert, hogy engedélyezze ezeknek az üzemeknek további működését s csak a jövőben kiadandó engedélyknél vegyék figyelembe a rendelkezés eme pontját. Ezt annál is inkább megegyeztetni a város vezetésével, mert a jelenleg működő péküzemek, amelyekről egyébként az egészségügyi hatóságok csak a legutóbbi időben mondtak kedvezőtlen véleményt, hosszú időn át megfelelték az egészségügyi követelményeknek.

# Nagy késedelmeskedésekkel

és sok nehézséggel folyósítják a nyugdíjasok temetkezési illetékét

(CLUJ.) Szegény nyugdíjast még az ág is buzza. A nyugdíjassal nem, csak életében, hanem halála után is mostohán bánik az állam. Amíg él, addig nyugdíja alig ér fel az éhbérrel, pedig egy életen keresztül végzett becsületes munka gyümölcseként kapná a nyugdíját, amely eltekintve néhány kivételtől a legtöbb esetben a száraz kenyérre is alig elégséges.

A nyugdíjas utóljára a halál pillanatában kerül pénzébe az államnak. Ugyanis a törvény szerint halálozás esetén az állam temetkezési segély címén három havi nyugdíjat fizet, hogy a temetés költségét legyen miből fedezni. Valaha

ezt a háromhavi nyugdíjat temetkezési segély címén azonnal folyósították az illetékes pénzügyigazgatóságok s a segélyt valóban arra a célra lehetett felhasználni, amire a törvény értelmében szánták.

Ujabbban azonban ezt a segélyt a legtöbb esetben csak hónapokkal a halálozás után fizetik ki s akkor is elég nagy megszorításokkal. Ez a késedelmeskedés homlokegyenest ellenkezik a törvény szellemével. Minden segélyt akkor kell folyósítani, amikor arra szükség van, nem pedig hónapokkal később, amikor a késedelmes fizetés következtében a hátramaradt hozzátartozók már minden értéküket, ruha-

## A gyógynövények az emberiség jótévedői!

Már az őskorban is különféle gyógyfüvekkel gyógyította sebeit és betegségeit az ember, sőt még az állatok is ösztönszerűleg megtalálják és felhasználják a gyógyfüveket. A Chinint, a malária ellen-szerét is a Chinin-fa kérgéből állítják elő és állítólag még az őserdő elefantjai is megtalálják és használják, amikor szűkségük van rá. Nemrég egy tudós az amerikai ősvadonban felfedezett egy új gyógynövényt, amelynek kivonata az emberiség egyik legnagyobb jótévedője, mert az ebből készült „Gastro-D“ nevű gyógyszer még a legmakacsabb gyomor-, bél-, epe-, máj- és vese-bajokat is teljesen meggyógyítja (10-15 esztendő. elhanyagolt betegségeknel is majdnem biztos a siker). Tekintettel arra, hogy a központi idegrendszert is megnyugtatja és a megzavart idegpárokat egyensúlyba hozza, a kezelés nemcsak véglegesen megszünteti a betegséget, hanem már az első kezelési időszakban feloldja a görcsöket és megszünteti a fájdalmakat.

A modern orvostudomány örömmel üdvözölte és használja ezt a nagyszerű, természetes gyógyszert, amelynek elnevezése „GASTRO-D“ és kapható a vezérképvise-lőnél: Császár-gyógyszertár, Belsődi osztály București, Calea Victoriei 124, vidékre 130.— Lei utánvétellel küldi.

memüket, párnáikat elkötvavetyélték, hogy a temetési költséget rendezhessék. Hónapokkal később már ebből az összegből nehéz visszaszerezni az eladogatott értéktár gyak negyedrészt is, míg ha a temetkezési segélyt idejében, a törvény szellemében fizetnék, úgy a hátramaradt özvegyek és hozzátartozók nem kényszerülnének kis értékeiket, megszokott tárgyaikat elpredálni s nem kellene az egész család nyakig eladósodniék.

A nyugdíjasok mindenkor mostoha gyermekei voltak az államnak. Éveken keresztül rendszertelenül kapták meg járandóságaikat, nyugdíjuk egy részét bonban kellett felvenniök, amelyekben 60-70 százalék veszteséggel kellett tulajdanak. Az utóbbi időben pedig nem is a hónap 20-án, hanem állandóan egy-kéthetes késéssel fizetik.

Vajjon miért nem lehet legalább a temetkezési segélyt akkor folyósítani, mikor arra a legnagyobb szükség van?

# Angliában a kötelező katonai szolgálat bevezetését sürgetik

(LONDON.) A Daily Mail és más angol lapok a legutóbbi genfi eseményekkel kapcsolatban feltűnést keltő cikket írnak. Ebben sürgetik a kötelező katonai szolgálat bevezetését, mert csakis ez az út az, amelynek révén Anglia minden vonatkozásban meg tudná védeni a maga fontos birodalmi érdekeit. A kötelező katonai szolgálat rendszerének hiánya, mint most kiderül, súlyos hátrányt jelent Anglia szempontjából és hátrányos helyzetbe hozza a brit birodalmat a genfi tárgyalásokon. A francia-olasz együttműködés terve is igazában csak úgy valósítható meg — írják az angol lapok — ha Anglia haladéktalanul életbe lépteti a kötelező katonai szolgálat rendszerét.

— TALÁLTAK EGY FAJKUTYÁT. A rendőrkvesztura adminisztrációs ügyosztálya közli, hogy Kilin József Dorobantilor-uca 104. sz. alatt lakó gazdálkodó talált egy fajkutyt, amely a nevezettnél átvehető.

## Rossz föltő-tollát!

ne dobja el, hanem vigye el

## Finkler Antal

írógép és föltőtoll szaküzletébe

Cluj, Str. Reg. Maria 9,

ahol szakszerűen eredeti alkatrészekkel megjavítják, vagy újra átcserelelik!

## Szülők figyelmébe!

Az iskolai év kezdete alkalmával föltétlen tekintse meg gyári cipőlerakatunkat!

## D. Mociornița

Cluj, Cal. Reg. Ferd. 22 és Brasov, Str. Sft. Voievozi

Legolcsóbb árak — Garantált minőség

## Gyári áraink:

Gyermekcipők . . . . .	110	Leitől
Fiu és leány cipők . . . . .	180	"
Trotteur női cipők . . . . .	260	"
férfi cipők . . . . .	280	"
Férfi cipők . . . . .	350	"
Férfi turista-cipők . . . . .	480	"
Iskolatászkák . . . . .	135	"

Arany,

vér,

hatalom!...

F. A. Oliver regénye

(67)

Az amerikai összeráncolt homlokokkal, elgondolkozva nézett maga elé. E fajta feladatot megoldani talán aligha bíztak emberre. És az utolsó napok tapasztalatai bizonyára nem egy embert tettek volna határozatlanná, vagy ejtettek volna kétségbe. De őt ez még csak jobban sarkallta arra, hogy ne tekintsen elveszettnek semmit.

— Ön tehát nem akar fizetni? — kérdezte röviden.  
— Egy vasat sem.  
György felállt.  
— Még egyszer kérdelem: ez az utolsó szava?

Naguierának volt érzéke a méltóság iránt, mely ellenfele fellépésében megnyilvánult. Elismerően mosolygott, de azért mégis csak így szólt:

— Kétszer beszéltem erről a dologról és ez elég. Ószintén közöltem önnel, amit szükségesnek vélek és nincsen kedvem ezt megismételni. Harrison ur, utoljára kérdelem, akar ön holnap utazni?

— Nem — felelte György, anélkül hogy csak egy pillanatig is gondolkodnék.

— Annál rosszabb önre nézve. Naguiera vállat vont, azután csendgetett egy kis kézi csengővel.

Belépett a tisz, aki Györgyöt a palotába vezette.

— Paco kaptány — kezdte a miniszter bágyadtan, — kísérje ezt a fiatal embert vissza a szállójába. És most, Harrison ur tulajdonítsa magának a következményeket. Elintézettnak tekintem, hogy máától fogva egy szót sem fecsereünk többé erre a dologra. Isten önnel!

Györgynek feltűnt, hogy a miniszter utolsó mondatának minden szótagját különösen hangsúlyozta, de nem törődött vele tovább. Hídegen, de udvariasan meghajította magát Naguiera előtt, aki az elköszöntést épp oly hűvösen viszonozta.

A tisz elöl ment. Amint kiértek a kormánypalota előtt a térre, így szólt a kapitány:

— Siessünk kérem, tíz perc múlva nyakunkon az eső.

A levegő nyomasztóan meleg volt, szellő sem rezdült.

— Erre menjünk — mondta a kapitány és György karjába fűzte a karját, hogy őt jobbra huzzza, amikor a Calle del Gobierno felé tartottak. — Ha azon az uccán megyünk egérutat nyerünk és talán még szárazon jutunk tető alá.

György vele ment, mert a kilátás, hogy a zápor előtti, nem volt csábító.

Az utcában, melybe befordultak, koromsötétség volt. György akaratlanul lassabban járt, de a kapitány annál erősebben tartotta.

— Maradjon csak mindig szorosán mellettem — mondta, György véleménye szerint tulságos hangosan — és tudom az utat.

(Folytatjuk.)

## SPORT

## Juventus--Universitatea

Vasárnap bemutatkozik a Haggibbor új labdarugócsapata is — Az oradeai Törekvés lesz a CFR ellenfele

(CLUJ.) A nemzeti bajnokságban vasárnap Juventus--Universitatea mérkőzés lesz városunk főattrakciója. Az Universitatea legutóbbi két veresége után most már sikerrel veheti fel a küzdelmet kitűnő ellenfelével, mert az egyetemiek tegnapi edzőmérkőzésén, melyet a CFR csapatával játszottak, már Nasturel és Sărbu is résztvettek, akik vasárnap is játszani fognak. A mérkőzés előtt a

Haggibbor újjászervezett labdarugócsapata is be fog mutatkozni, melynek ellenfele az U Avantgárda csapata lesz, melyet Szaniszló I. fog vezényelni, ha vasárnapig sem tudnak leigazoltatni. Ha a leigazolás sikerülni fog, úgy természetesen a kitűnő csatár a Juventus ellen fog játszani. Dél előtt 11 órakor a helyi vasutas csapat az oradeai Törekvés ellen játsza le ligamérkőzését.

## A Ferencváros visszavonja óvását

(BUDAPEST.) A Ferencváros óvása a Sparta elleni kupadöntő ügyében teljesen reménytelen. A kupaszabályzatok és a nemzetközi játékszabályzatok áttanulmányozása után kiderült ugyanis, hogy a FIFA döntése szerint nemzet-

közi mérkőzéseken legalább 100 és legfeljebb 110 méter hosszú kell legyen a pálya. A prágai új pálya 104 m. hosszú és így nem szolgálhat óvás alapjául. Valószínű, hogy a Ferencváros ezeketán visszavonja óvását.

## Amikor nem a bíró, hanem a labdarugószövetség dönti el, hogy gól volt-e, vagy nem volt gól...

(BAIA-MARE.) A vasárnapi helyi derby mérkőzést, mint ismeretes, a Phönix 3:2-re nyerte a Tricolor ellen. Legalább is a bíró ítélezése szerint. A Phönix győzelme azonban még nem jogerős, mert az egyik határbíró és Schmidt szövetségi, biztos megállapítása szerint Praszler a Phönix győztes gólját a 91-ik percben lőtte, amit

jegyzőkönyvre vettek a mérkőzést vezető Bán satumarei bíróval, aki úgy nyilatkozott, hogy lehet, hogy az órája késett. A furcsa kis órákésés ügye a nemzeti liga intézőbizottsága elé került, mely ma fog dönteni arról, hogy jól járt-e Bán bíró órája, illetve, hogy a Phönix győzött-e vagy nem.

## Összeállították a magyar és cseh játékoskereteket a vasárnapi Európa-kupamérkőzésre

(BUDAPEST.) Az MLSZ szövetségi kapitánya a trénerek meghallgatása után a következő válogatott játékoskeretet jelölte ki a vasárnapi magyar--csehszlovák mérkőzésre.

Kapusok: Szabó (Hungária) és Hóri (Ujpest). Hátvédek: Futó, Sternberg (Ujpest), Polgár (Ferencváros) és Bíró (Hungária). Fedezetek: Seres, Szücs, Szalai (Ujpest), Magda (Budai „11”) Bóré (Ferencváros), Dudás (Hungária). Csatárok: Markos (Bocskai), Röck (Budai „11”) Vincze, Kocsis (Ujpest), Kiss, Toldi (Ferencváros), Vigh VI. és Nyilas (Budafok), Tükös, Turai (Hungária) és Havas (Budai „11”). Sárosi gyengéllkedik

és játéka bizonytalan. A válogatott keret játékosai szerdán fél-négy órai kezdettel tréningmérkőzést játszanak a Hungária-úti pályán.

A csehszlovák labdarugó-szövetség a következő játékos keretet állította össze a jövő vasárnapi budapesti magyar--csehszlovák Európai Kupa mérkőzésre:

Kapusok: Planicka és Klenovec. Hátvédek: Burger és Styroky. Fedezetek: Kostyalek, Boucek, Srbek és Vodicka. Csatárok: Horák (Viktoria Pilsen), Svoboda, Silny (Bohemians), Sobotka, Nejedly és Pucs. A közvetlen védelem és a fedezetsor a Sparta játékosaiából áll.

## Kik mennek az istambuli Balkán-játékokra

(BUCURESTI.) Az atlétikai szövetség tegnap este kijelölte azt a válogatott csapatot, mely az Istambulban tartandó Balkán-játékokon Románia színeit fogja képviselni. A csapat a következő: 100 és 200 m. Kovács és Jor-

dache. 400 m. Nemes és Jordache. 800 m. Manea és Lapusan. 1500 m. Manea és Dudás. 5000 és 10-000 m. Dinu Cristea és Comanescu. 110 m-es gátfutás: Masciuc és Negru. 400 m-es gátfutás: Maesciuc és Lapusan. Rudugrás: Eilhardt

Szilveszter Péternél

Calea Moşilor 6. sz.

Szathmáry Gyula  
Häränglab-i fajborai  
kaphatók

kivételre 22 Lei

és Bíró. Távolugrás: Lupan és Jonescu Crum. Magasugrás: Negru. Hármassugrás: Calistrat és Schmidt. Diszkoszvetés: Havaletz és Marian. Súlydobás: Marian és Havaletz. Gerelydobás: Vamanu és Marian. 4x100 m-es staféta: Kovács—Jordache — Jonescu — Crum — Schmidt. 4x400 m. staféta: Nemes — Jordache — Lapusan — Dudás. 100—200—400—800 m-es staféta: Kovács — Jordache — Nemes — Lapusan. A csapat T. Popovici, a bucarestii liga elnöke-nek vezetésével ma délután indul el Bucurestiből és csütörtökön este érkezik meg Istambulba.

## Romániai tenniszek sikere Szalonikiban

(SZALONIKI.) A szalonikii nemzetközi tennisz bajnokságokon a romániai játékosok igen szép sikerrel szerepeltek. Popperné, Ziszovits Lenke megnyerte a női egyest, a többi játékosok pedig részben a döntőkbe kerültek, részben az elődöntőkig jutottak. Részletes eredmények a következők:

Férfi egyes: 1. Stalios görög, 2. Kinzel osztrák. Döntő 6:1 6:2 6:3. Az elődöntőben Kinzel a bucarestii Segallt csak nagy küzdelem után tudta legyőzni 6:1 4:6 3:6 6:3 6:3 arányban, a görög Stalios pedig a szintén bucarestii Caralulis ellen 6:2 6:4 3:6 6:1 arányban győzött.

Férfi páros: 1. Stalics, Yarmolinszky, 2. Kinzel, Mazaroglu. Döntő: 6:2 9:7 1:6 6:2. Az elődöntőben a győztes pár a román Segall—Caralulis párt csak óriási küzdelem után tudta legyőzni 7:5 6:2 8:10 6:1 arányban.

Női egyes: 1. Popperné Ziszovits Lenke, 2. Varlamidu. Döntő: 6:0 6:1.

Vegyespáros: 1. Varlamidu—Kinzel, 1. Popperné—Caralulis. Döntő 6:4 0:6 6:1.

A RIPENSIA 120.000 lejért megvette a NAC-tól Kovács és Chiroiu válogatott játékosokat. Kovács ma már a Ripensianban játszik a Venus elleni revánsmérkőzésen. — A NAC viszont Szikával, Brasovia kiváló csatárával erősítette meg csapatát, azonkívül Debrecenből is várnak egy kitűnő játékost, aki román állampolgár és így azonnal leigazolható.

A SZÓFIAI „három város” tennisz mérkőzés első napján Belgrád Szófiával játszott és a jugoszlávok 3:1 arányban győztek. A román csapat, melynek tagjai Botez, Hamburger és Réthv, ma kezdik meg mérkőzéseiket.

(UIOARA.) Unirea Cluj—Juventus 2:1 (2:0). Az Unirea szép játékkal győzött, góljait Istváni és Pop rugták.

AZ UNIREA második csapata Aiudon az ottani MTK ellen 3:2 (0:1) arányban vereséget szenvedett.

**A képmutató Európa**

**Jobb és emberibb dolga van Abessziniában a „rabszolgáknak“, mint az európai gyarmatok felszabadítottjainak - mondja egy kiváló német író**

(LONDON.) A Népszövetség előtt sok szó esik arról, hogy Abessziniában még mindig fennáll a rabszolgatartás rendszere. Tény, hogy többszázezer rabszolga van Abessziniában: mondja Schrenzel, a sokáig Afrikában élt német író. De ezt a rendszert gyökeres ellentét választja el — szerinte — attól a sorstól, hogy egyik ur mint „árúkat“ adja el őket a másikat. Schrenzel érdekes dolgokat ír mindezekről és az 6. nyomán íródik az alábbi cikk:

A mai Abessziniában az ur birtokán a rabszolgák gyermekei szintén rabszolgák gyanánt jönnek a világra és ugyanúgy uruk „birtokában“ vannak, mint szüleik. A rabszolgaságuk azonban főleg csak abban áll, hogy parancsolójuk engedélye nélkül nem hagyhatják el annak rendszerint igen nagy kiterjedésű földjét és kötelesek ingyen, azaz pénzben nyújtott ellenszolgáltatás nélkül neki dolgozni.

**AZ ABESSZINIAI „RABSZOLGARENDSZER“**

Ezzel szemben az ur köteles róluk, asszonyaikról és gyermekeikről gondoskodni, nekik lakást, élelmet, ellátást; ruhát; egyszerű mindent megadni. Már most a gyakorlatban ez így fest: A rabszolgák megkapják uruktól azokat az egyszerű szerszámokat, amelyekkel dolgozni szoktak. Kapnak fát, szalmát és kötelet s kapaak mindent, amire a kunyhóik építésénél szükségük van és felépítik otthonukat az évszázados módon. Élelmül kenyér, abessziniái sör és hus jár. Mindig elegendő, többnyire fölös bőségben, minthogy tényleg bőség uralkodik. Minden évben megkapják a „summ“-t is, a nemzeti öltözetnek ezt a ruhadarabját. Mindez persze igen szükségesnek látszik az európai szemében.

**MILLIOMOSOK — A VISKÓBAN**

Az abessziniái nép azonban rendkívül igénytelen, hiszen nyomorult viskókban laknak, gazdag és még gazdagabb emberek, akik pénzükért egész uccát vásárolhatnak Berlinben. Az éhség kísértete, mely ma Európába milliókat sanyargat és gyilkol, távol áll a legszegényebb abessziniái rabszolgáktól is. Közte és ura között patriarkális viszony van. Ragaszkodik ura földjének göröngyeihez, amelyeket egészen a magáénak tekint, a személyes szabadság hiányát ugyszólván nem érzi s eszébe sem jut sorsa ellen lázadni. Egész élete során szinte semmit sem kell dolgoznia, mert a „munka“ európai fogalmát itt nem ismerik. Amit itt munkának neveznek, az csak játék, tréfa a dologgal.

**AZ „UR“ MAGÁT NEM KEZELTETI, DE RABSZOLGÁJÁT IGEN**

Az abessziniáik józan kereskedő nép. Világosan gondolkozó embe-

rek. Reálpolitikusok a végső hatványon. Idegen tőlük minden olyan érzés, amely nem az előnyön vagy káron alapszik. Idegen az érzékenység s az eszményiség. A benszülöttek jellemének ezek az állapotai uralkodnak a rabszolgakérdésben, nagyon is a rabszolgák előnyére. Az abessziniái ugyanis vagyonát aszerint számítja, hogy hány hold földje, mennyi marhája, öszvére és rabszolgája van? Ezeknek számával együtt növekszik vagyona. Ezért iparkodik azon, hogy a rabszolgái lehetőleg szaporodjanak, hogy jól tápláltak, erőteljesek és egészségesek legyenek.

**Az európai rabszolgák rémei**

A rabszolgaság körülményei mindig ott rosszak, ahol európaiak játszanak szerepet. Az európaiak azok, akik gyermekrablásokkal szereznek maguknak abessziniái rabszolgákat és ezeket azután az angol dominiumokon Indiában, vagy például Adenben lehet megtalálni, ahol mint örömlányok és örömfilmek szolgálnak. Abessziniában viszont az efféle ismeretlen fogalom. A humanitásról beszélő eu-

**Angol kegyetlenkedések**

Annakidején a londoni hívataltos „Parliamentary Reports“, amelyet brit „megbízottak“ írtak, mondják; hogy nem a „vadak“ között, hanem a tulfinomult angol kultúra képviselői a legelölkelőbb társaság urai és högyei jelenlétében, sőt azok egyenes parancsára történtek az alábbi esetek:

Füleimél fogva például felszegezték egy rabszolgát az ajtóra és órákig ott hagyták, mert eltört egy poharat s közben az uraságok nyugodtan folytatták étkezésüket. Elmondják ugyancsak e jelentések, hogy ezekben a társaságokban megcsontkítottak, a nyilvánosság előtt szörnyen megkorbácsoltak s élve elégették rabszolgákat. Amikor elöregedtek, vagy betegek lett, úgy lökték őket a szemétdombra, mint ha ez a legtermészetesebb dolog volna. Az ember árát ugyancsak az angol telepesek és gyarmatosok a nagy fonalom következtében 5—10 üveggyöngyre szorították le. Rabszolgavadászatokat rendeztek. Az alattvalókat revolver-céltáblául használták fel. Szabályszerű embervadászatokat folytattak. A fegyvertelen emberek lemészárlása

Az abessziniái tulzásba vitt takarékoságból csak a legvégső esetben hív önmagához orvost, viszont beteg rabszolgáját azonnal gyógykezelíti. A rabszolgák különben többnyire uraik társaságában vannak, énekelnek, táncolnak, keveset dolgoznak, esznek, isznak s este együtt üldögélnek uraikkal az őr-tüznél. Goromba bánásmódban, vagy fenytésben nincs részüik. Ismeretlen dolog, hogy az ur cezári örületbe vagy legalább is abba a trópusi veszettségbe essenek, amelyek olyan gyakran törnek ki az európai parancsolókon — a benszülöttekkel szemben.

rópai hatalmak megfélemlenek arról, hogy Anglia például a borzalmas rabszolgatartást rendszeresen üzte és ennek során Jamai-kára, a Nagy- és Kisantillákra a rabszolgaszállítmányok ezreit menesztette. Jelképezi ezt az a térkép is, amelyen az élnvómó gazdaságát az egymás mellett álló feliratok így mutatják: Aranypart, Rabszolgapart.

után megmaradt „árut“ — a gyermekeket, nőket, férfiakat kiválogatták, a felnőttek nyakába akasztották a „seba“ nevű fawillát és arra gerendát akasztottak, hogy annak sulya tegye lehetetlenné a szökést, arcukba pedig „gulaf“-ot hasítottak, három-négy késvágást s a sebekbe sót és hamut szórtak, hogy így a forradások a rabszolgák örökre megmaradó ismertetőjelei minél biztosabban felismerhetőbbek legyenek. Így történt az még 70, sőt 50 évvel ezelőtt is.

**ABESSZINIÁBAN NEM KEGYETLENKEDNEK A RABSZOLGÁKKAL**

A magas kulturájú európaiaknak ezek a borzalmasságai teljesen elképzelhetetlenek Abessziniái benszülöttei között. Hasonlóképpen a rabszolgatartásnak az a fejlett technikája is, amely Belgium, Franciaország és Anglia ma alkalmaznak az alkohol-monopólium kihasználásával, gyapottermelés forszírozásával, a Tana-tó völgyének elzárásj munkálataival stb., ahol mindezek a benszülött népek iz-zadnak és szenvednek.

Nagy képmutatás kell tehát ah-

**Diákok figye' mébe!**

Négy igaz szó!

**Czink**  
festése  
tisztítása  
olcsó  
és jó!

hoz, hogy ezek után Európa a humanitás és kultúra nevében merje farizeus arccal védeni az abesszini rabszolgákat, akiknek például a sorsuk százszorta emberibb, mint a területeiken élő „felszabadítottak“-é.

**Megfagytak hóviharba került turisták**

(MILÁNÓ.) A Val Masinóban egy kiránduló turista csoport, amely a 3528 méter magas Punta Radia hegycsúcst mászta meg, visszatérőben hóviharba került. A csoport tagjai két részre oszlottak. Egyikük a hegyoldalon igyekezett meg huzódni, míg a másik a közeli menedékházba sietett, hogy onnan segítséget hozzon társai részére. Mire azonban a mentőakció visszatért, a hegyoldalon megrekedt turisták közül többen a borzalmas hóviharban megfagytak.

**Hét embert megölt, kilencet súlyosan megsebesített egy ámokfutó**

(AMSZTERDAM.) Szumatra szigetén borzalmas vérengzést vitt végbe egy ámokfutó. Quadalunco községben tíz nap óta vallási ünnepek vannak. Tegnap a vallási ünnepek közben az egyik épületben, ahol ember ember hátán volt összeseregelve, egy benszülött hirtelen kiáltozni kezdett: „Megjelenent nekem Allah szelleme és megparancsolta, hogy embervért áldozzak a számára“. Ezzel előszuntotta hatalmas törét, amellyel vadul szurkálni kezdett a körülötte állókba. A megőrült férfit társai nem bírták megfékezni. A vérengzés folytán 7 ember életét vesztette, 9 súlyosan megsebesült, amíg végre sikerült ártalmatlanná tenni a szerencsétlen örület.

**Sasok vámadták meg a pásztorokat**

(BUCURESTI.) Plenita községben szokatlan kalandban volt része három hegyipásztoroknak. Több hatalmas hegyi sas megtámadta őket és a pásztoroknak nagy harcot kellett lefolytatniuk, amíg egy óriási sast leterítették. Erre a többi sasok elmenekültek. A küzdelemben az egyik pásztor súlyosan, két társa könnyebben megsebesült. A harcban elejtett sas sulya közel 100 kiló. A kiterjesztett szárnyai pedig 3 méter hosszúak.

**Kiadó lakások a Róm. Kat. Egyházközség házában**

- 1. Str. Oct. Goga 3. sz. alatt két 5—5 szobás komfortos azonnal.
- 2. " " 9. " " 3 szobás komfortos lakás nov. 1-től.
- 3. " Căragiale 1. " " 3 szobás komfortos lakás azonnal.
- 4. " " 1. " " 4 szobás földszinti lakás.
- 5. " " 1. " " 4 szobás lakás, II. emeleti.
- 6. " Florilor 11. " " 2 szoba, konyhás lakás nov. 1-től.
- 7. " Suluțiu 8. " " 2 szoba, konyha azonnal.
- 8. " Iuliu Maniu 4. " " 4 szobás komfortos lakás novembertől.
- 9. " Florilor 11. " " 1 szoba azonnal.
- 10. " Oct. Goga 11. " " 4 szoba, konyhás lakás november 1-től.

Bővebb felvilágosítást nyújt a Gazdasági Hivatal, P. Unirii 14. sz.

# APRÓHIRDETÉSEK

Szavanként 1 Lei, vastagabb betűvel 2 Lei. Legkisebb hirdetés ára 10 Lei. Jelleg, vagy cím nélküli hirdetések kezelési díja 5 Lei. Hirdetéseket aznap megjelenésre d. e. 11 óráig, vasárnapi számba szombaton d. e. 10 óráig lehet feladni.

## LEVELEZÉS

**ARANYÉRT GRAMONKÉNT LEGTÖBBET FIZETEK. ROSNER, ÓRAS ÉS ÉKSZERÉSZ. R. FERDINAND 114. (f 2018)**

18 ÉVES csinos hajadon 400 hold földbirtokkal és félmillió készpénzhozománnyal férjhezmenne. Összekötötést létrehoz Bizony Ferenc házasságközvetítő irodája, Timisoara, Reg. Maria 7. (7592)

GRAFOLÓGA jósnő mindenben utbaigazítást ad. Fénykép vagy irás után teljes életanalizist mond. Feleacului második 8. (7946)

„DISZKRÉT” jellegére levél van a kiadóban. (8044)

VEGYILEG FEST TISZTIT SZÉPEN, OLCSÓN STAGEL kelme-festő és vegytisztító üzeme. Str. JULIU MANIU 3. (f 2151)

ERNYÖKET olcsón készít, javít, áthuz. Kész ernyőkben nagy választék. Ernyőüzem, Regele Ferdinand 21, udvarban. (6414)

FÉRJHEZ mennék 30—40 körüli vidéki kimondott artemberhez. Butorom, kelegyém van. „Barna leány” jellegére a kiadóba. (f 2205)

## ADÁS-VÉTEL

**ARANYÉRT LEGTÖBBET FIZET CASA OROLOGELOR. PIATA MIHAI VITEAZUL II. (f 2019)**

VAN ELADÓ, BERAKTÁRZÓZANDÓ BUTORA? ELŐNYÖSEN VESZ, ELAD hálót modern ebédlőt könyvszekrényt, bőrgarnitúrát stb. Rozenberger butoraktára Calea Victoriei 25. (7325)

HASZNÁLT ROMÁN POSTABÉLYEGET bárkinél magasabb áron veszek készpénzért minden mennyiségben. Bélyegbörze, Cluj. Str. Francisc David 9. (f 2127)

ELADÓ sürgősen a Motilor-ut közelében napos oldalon, nagyon olcsón egy üres telek. Cím a kiadóban. (f 2190)

REGALA UCCA TETEJÉN gyönyörű 1300 m<sup>2</sup>-es GYÜMÖLCSŐS SZÉP PARCELLA, bekerítve elköl-tőzés miatt IGEN OLCSÓN ELADÓ. Informál „MERCATOR”, Cal. Victoriei 20. (2156)

GRIGORESCU NEGYEDBEN A FANTANELEI UCCA ELSŐ FELÉ BEN ezer m<sup>2</sup>-es sarok parcella olcsón eladó. Megbízott „MERCATOR”, Cal. Victoriei 20. (f 2116)

EZÜSTÖT legmagasabb áron vesz „Tacamul” Str. Neculcea 6. (f 2147)

JÓKARBAN levő ebédlőberendezés azonnal eladó. Értekezni 3—4-ig Fantánelei 21. (7971)

## Heti 50 Lei részletfizetésre

Női és férfi luxus cipők  
Női és férfi antilop cipők  
Női és férfi lack cipők  
Női és férfi 1/2 és egész sportcipők  
Női és férfi 1/2 és egész boxcipők  
Az összes áru kézi készítmény

„Arco” cipőkereskedelmi vállalat  
CLUJ, Str. Dubalarilor 13.

## PARTIE-áruház, Str. Memorandului 4.

Nagy tétel különböző férfi és női szövet, vászon, se yem-delan, lianel és orchet maradok ékezik, darabonként 15 Leitől fejjebb. Kiárúsítása pár napig tart!

GRIGORESCU ÉS FANTANELEI ELEJÉN UJ UCCA NYITÁSSAL GYÖNYÖRŰ PARCELLÁK ÉS KÉT MODERN TÖBB LAKÁSOS ÉPÜLET ELADÓ. Megbízott „MERCATOR” Cal. Victoriei 20. (f 2199)

ELADÓ sürgősen kis családi ház nagy kerttel. Ugyanott egy kerítés felszerelt kapuval is. Cím a kiadóban. (8038)

ELADÓ butorok, pedálos cimbalom, jég szekrény. Ugyanott Albina betétkönyvet 20—25 ezer lejig keresek. Trecătoara 15. (8036)

150.000 Előnyös feltételek mellett villanegyedben nagyon olcsón, egy szoba, konyha és mellékhelyiségekkel álló telek eladó. Értekezni: Regele Ferdinand 22., ügyvédi irodában. (8041)

MEGVÉTELRE keresek egy diófa nagyobb antik SZEKRÉNYT és egy 76x156 cm. méretű vastag TÜK RÖT. Cimeket Saguna 16. (8042)

EGY kijátszott jó cselló olcsón eladó. Str. Otetului 7. (7959)

ASZTALOS szerszámokat vásárolunk, WERTHEIM kasszát négyest eladunk. Fischer és Simberger, Reg. Ferdinand 61. (7962)

ÜRES telek 19x50 mtr. Reg. Carol 146 eladó. Értekezni Reg. Carol 41, mászárosnál. (7965)

HASZNÁLT RUHÁKAT veszek, télikabátokat, ruhákat dus választékban eladok. Róth, Piata Unirii 5. Városháza oldalán. (f 1993)

ÁLLÓ GŐZKAZÁN 15—20 m<sup>2</sup> tüzfelületű, teljesne jó állapotban megvételre kerestetik. Ajánlatokat kiadóba kérek. (7950)

REKLÁM-HÉT: 200 gyönyörű festményt és 100 képkeretet minden elfogadható áron árusítunk ki. „PAX” Cluj Val. Victoriei 6. (f 2204)

KÖZPONTBAN, Dragalina-ucca 8. sz. alatt 5 szobából álló ház eladó. Értekezni ugyanott. (8051)

LEGDRÁGÁBBAN veszek, legolcsóbban eladok mindeféle butorokat Piata Mihai Viteazul 33. (f 2203)

JÓHANGU zongora 5000 lejért eladó. Ref. Theologia kapusánál. (8055)

SZÉP diófa garderoob, topolya háló, fehér háló szekrények, kredencek, asztalok többféle butorok olcsón eladók. Decebal 3. Uj hid mellett. (8059)

ELADÓ egy családi ház jutányos áron. Str. Gheorghe Lazar 10. sz. (7989)

## ÁLLÁST KERES

FELSŐKERESKEDELMIT végzett fiatalember bármilyen alkalmazást keres. Jól beszél német, olasz nyelven is. „Román” jellegére. (8034)

BEJÁRÓNŐNEK elmennék reggel 8-tól délután 6-ig. Cím a kiadóban. (8036)

AGILIS kerreket nő elhelyezkedést keres üzletben pénztárnál, üzem vagy nagyobb háztartás vezetésében. Garanciával rendelkeznek. Cimeket „Egzisztencia” jellegére a kiadóba kér. (8043)

BEJÁRÓNŐI állást keresek. Mindenest. Cimeket a kiadóba. (8053)

## LAKÁST KERES

EGYEDÜLÁLLÓ nő keres feltétlen uri háznál különbejáratu elegánsan butorozott szobát fürdőszobával, vagy használattal, esetleges elsőrangú ellátással előnyben. Ajánlatokat Franco Romana Memorandului 4. címre. (8035)

KISEBB szoba konyhás lakást keresek Dermata közelében. Cimeket a kiadóba kérek. (8060)

KERESEK 1 szoba konyhás féregmentes világos lakást a belvárosban. „Elsején fizetek” jellegére. (8063)

## ÁLLÁST KAPHAT

FIATAL folyóiratkihordót 500 lej óvadékkal felvesz „Genius”, Cal Reg. Ferdinand 77. (7948)

ÜGYES férfi fél napi munkára ötezer lej óvadékkal incasszők elvégzésére azonnalra állást kaphat fix és jutalékra. „Mercator” Cal. Victoriei 20. (f 2100)

ELSŐRENDŰ fényezőnőket felveszek, magas órabért fizetek. Wolff asztalos, Berthelot 28. (7992)

KIFUTÓFIUT felveszek. Weisz. Saguna 7. Jelentkezni reggel 9-ig. (8037)

TANULÓT felvesz a Soltész cukrászda. Cal. Victoriei 4. (8032)

ÜGYES fiatal szabóság, aki a konfekcióhoz is ért. felvétetik. Cím a kiadóban. (8031)

PERFEKT román—magyar jó megjelenésű tisztviselőket keresek. Str. Dragalina 106. (8029)

JÓLFŐZŐ szakácsnőt keresek. Str. Fantánelei 35. (8040)

ÖNÁLLÓ varrónőket felvesz Wurzel szalon Str. Matei No 5. (8046)

KIFUTÓ FIUT keresünk azonnalra. Regál cipőüzlet főposta mellett. (f 2207)

ÜGYES mindenest leányt vagy bejárónőt keresek Decebal 14. (8071)

ÜGYES fiut szabó tanulóknak felveszek. Baba Novac 14. (8067)

FIATAL jó szabómunkást keresek azonnalra. Baba Novac 14. (8038)

BEJÁRÓNŐNEK keresek jól-előtti házimunkára megbízható fiatal nőt. Goldis 12. (8070)

TANULÓKAT felvesz Ancora Első Romániai Szerszám- és Fémipari üzem. Str. Goldis 4. (v. Turnarilor) (8039)

PERFECT önálló varrónőként felvesz. Modern Salon, Mihai Viteazul 32. (8054)

FELVESZÜNK egy varrónőként aki románul írni és beszélni tud. Str. Memorandului 25. (8056)

ÜGYES leány vagy asszony pénz tárhoz 20—25.000 lej készpénz óvadékkal felvétetik. Ajánlatokat „Bizalmi állás” jellegére a kiadóba. (8057)

KERESEK ügyes textil divatáru kereskedősegédet önálló megbízható munkaerőt üzlet vezetésére 50.000 lej készpénz óvadékkal havi 4000 fixfizetéssel. Részletes ajánlatokat „Szakember” jellegére kérek. (8058)

JÓ CSALÁDBÓL való fiu tanulóknak felvétetik. Piata Unirii 26. Simon férjiszabó. (8065)

## KÜLÖNFÉLÉK

BUCURESTIBEN jól bevezetett szabóüzlethez társat keresek azonnali belépésre, esetleg az üzlet átvehető. Cím a bucarestii kiadóban. (B 16)

ISKOLAKÖNYVEKET és bármilyen könyvkötőmunkát izlésesen, tartósan és olcsón készít „Unirea” könyvkötészet Reg. Carol II. 40. (volt Dorobantilor). (f 2206)

ZONGORA-ÓRÁKAT adok magyar nótá-oktatással. Érdeklődni: Gh. Baritiu 22., emeleten. (7768)

BERENDEZETT mészárosüzletet, lehetőleg hentesműhellyel keresek bérbe bárhol. Nagy Ferenc, Ludosul de Mures — Gara. (7982)

ZONGORAÓRÁKAT adok bevált akadémia módszerrel kisebb gyermekeknek is jutányos áron. Feljött-eknek esti tanítás. Cimeket a kiadóba kérek. (8005)

SAJÁT készítményű olcsó és tartós cipők nagy választékban kaphatók. Cipők javítása. Meg is várható. Varga, N. Iorga 23 (f 2157)

ISKOLÁSOK ÉS HÁZIASSZONYOK figyelmébe! Finom sütemény kivitelre 10 darabonként csak 15 lej. Regele Ferdinand 3., udvari cukrászdában. (f 2177)

2 GIMNÁZISTA leánykám mellé szolid tanárjelöltöt keresek koszt és lakás ellenében. Cím a kiadóban. (f 2209)

MENNYASSZONYFÁTYLAK kikölcsönzése modern műtuszkoszorúk, szabók, divatvirágok készen és rendelésre Regele Ferdinand 23, emeleten. (8047)

ELVESZETT kedden a vonaton Blajtól—Lunca Muresului-ig egy papír dobozba csomagolt iskolai ruhanemű. Kérjük a megtalálót hogy jutalom ellenében juttassa el a kiadóba. (8064)

KERESEK tanárnőt vagy tanárnőt jelöltet 10—15 éves gyerekek tanítására és nevelésére. Zongora és nyelvtudással előnyben. Fischer Regele Ferdinand 6. (f 2174)

**HIREK**

Felelős szerkesztő és laptulajdonos  
**MAYER ANTAL**

Nyomatott a **MAYER-NYOMDA**  
kőorgó-gépén, Cluj.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Regele  
Ferdinand 66. balra  
Telefon: 61

**NAPTÁR:** Szept. 19. Csütörtök, róm.  
kath. Janurius. Prot. Wilhelmina.  
Gör. kath. Sr. M. Tf. Izs. S. Ki  
Thova 3 4. P.

**JÓESTÉT!**

**STATISZTIKA**

Férj az asztalnál a levest kana-  
lazza, közben kissé fútorgatja az  
orrát.

— Csak a só miatt van. Kissé  
többet tettem bele. — mondja az  
asszony. Különbözik is épen most ol-  
vastam egy érdekes statisztikát ar-  
ról, hogy minden embernek évente  
négy különböző szabad elfogyasz-  
tania.

— Jó, jó — válaszolja a férj —  
de mégsem egyetlen tál levesben...

**HIBÁJA VAN A LAKÁSNAK**

— Nos, már látta a kiadó lakást  
— mondja a háztulajdonos. — Meg-  
nyerte a tetszését?

— Igen, csak kár, hogy hiányzik  
mellőte az istálló!

— Istálló? Minek kellene ide is-  
tálló?

— Hogy elhelyezhesse azt az ök-  
röt, aki ezért a lakásért megfizeti  
azt a bért, amit maga kér...

**ARUHÁZBAN**

Főnök: Miért nem vásárolt ez az  
úr? Mit akart még látni?

Elárusítóleány: Zárás után —  
engem...

— **INSPEKCIÓS GYÓGYSZER-  
TÁRAK:** Folyó hó 14—20-ig a kö-  
vetkező gyógyszertárak teljesite-  
nek éjjeli szolgálattal: Lukács (Me-  
morandului ucca), dr. Olariu (Re-  
gina Maria ucca), Popa Ioan (Fer-  
dinand ut).

— **JOGI TANÁCSADÓ.** Adó, kon-  
verziós és állampolgársági ügyek-  
ben díjtalanul áll lapunk olvasótá-  
borának rendelkezésére lapunk jogi  
munkatársa: dr. Polcz Radó ügy-  
véd, irodájában: Memorandului-  
ucca 26. szám.

— **NE FELEJTSE el, hogy**  
talp- és bőrszükségletét a legtartó-  
sabb minőségben Kozák István  
bőrüzletében szerezze be főpostá-  
ról szemben. — Olcsó napi árak.

— **A NEMZETI B-LIGA** erdélyi  
csoportjaiban vasárnap a következ-  
ző mérkőzések lesznek. Craiová-  
ban Vulturii—Rovine Grivita,  
Petrosaniban Jiul—TAC, Timisoa-  
ran ILSA—TMTE, Aradean CFR  
Oradea, Olimpia, Clujon Törek-  
vés Oradea CFR, Careiben Victo-  
ria—Tricolor, Baia-Maren KAC—  
Phönix, Simerián CFR—Unirea,  
Targu-Muresen Sticla—Mures, Si-  
mianban HTV—NSB és Soimii—  
IAR

Csütörtöktől a **Royal-mozgóban** nagy premier  
saizon sláger kis helyárrakkal, 15 és 20 le  
**JOSE MOJICA** az „**Álmaim asszonya**” című  
film főszerepében  
Előadások kezdete: 3—5—7—9 órákor

— **HADBÍRÓSÁGI HIREK.** Pop  
Vasile aki egykor Uica tábornok  
ordonánca volt, még 1929-ben sza-  
badságra ment Capsa Nasaud-me-  
gyei községbe. Itt valami szóvál-  
tása támadt Paraváná Lázár csend-  
őrtisztivel, akit durva szavakkal  
inzultált. Ma került a hadbíró-  
ság elé az ügy. Az ügyész 15 naptól 2  
évig terjedő börtönbüntetést indit-  
ványozott. Ezzel szemben Elekes  
Ovidiu védőügyvéd mérsékelt bü-  
ntetés kiszabását kérte. A hadbíró-  
ság Pop Vasilet 10 napi elzárásra  
ítélte. — Ugyancsak ma tárgyalta  
a hadbíróság Cimpian Gavrilé ká-  
plár ügyét is. Cimpian a folyó év  
január 6-án a szakasz szobájában  
fegyverét tisztogatta. Közben el-  
sült a puská és a golyó az éppen  
abban a pillanatban belépő Cupsa  
Vasile káplár fejét találta, aki  
holtan rogyott össze. A hadbíró-  
ság ügyésze gondatlanságból elköve-  
tett emberölés címén másfél évtől  
2 évig terjedő börtönbüntetést ja-  
vasolt. Dr. Maier Titus védőügy-  
véd, enyhítő körülményekre való  
tekintettel felmentést kért. A had-  
bíróóság a vád és védbeszédnek meg-  
hallgatása után Cimpiant öt hó-  
napi börtönre ítélte.

— **HELYBENHAGYTA A TÁB-  
LA A KEGYELETSÉRTŐ DIÁK 3  
HAVI BÜNTETÉSÉT.** A tábla I.  
szekciója ma tárgyalta Balogh  
László egyetemi hallgató igazgatói  
pörét. A múlt év májusában Flo-  
restti községben egy munkás teme-  
tésén az egyetemi hallgató éles-  
hangon kifelt a lutheránus pap  
ellen, aki a temetési szertartásokat  
végezte. Balogh László olvan kije-  
lentéseket tett, hogy a munkás  
még életében meghagyta, hogy te-  
metésén pap ne vegyen részt. A  
csendőrség az egyetemi hallgatót  
letartóztatta. A törvénszék a tá-  
vasszal tárgyalta az ügyet és 3 hó-  
napi fogházra ítélte a vádlottat,  
míg a tábla a mai tárgyaláson hely-  
benhagyta a törvénszék ítéletét,  
beszámítva az egyetemi hallgató  
15 napos vizsgálati fogságát. Az  
ítélet ellen Balogh László felebbe-  
zett.

A KAC autóskirándulást rendez  
a vasárnapi Phönix mérkőzésre. A  
kirándulásra csütörtök estig je-  
lentkezni lehet a Standard írógép-  
üzletben Regina Maria-ucca 14.  
szám alatt. Vitéldij 170 lej oda-  
vissza.

**TEKE-SPORT**

Az FSPR Comitet Central tag-  
jai felkértek, hogy a f hó 20-án  
pénteken este fél 9 órákor tartan-  
dó ülésen megjelenni sziveskedje-  
nek. **Vezetőség.**

Pályaleigazolás: Kopolovics Aron  
Jara, egyes télipálya, a szövetségi  
tekéző pályák sorában felvételtett.

Program: Meteor—FTC szept-  
ember 18-án, Meteor—Corvin  
szeptember 25-én, Meteor—Fortu-  
na szeptember 25-én, a Moderna  
pályán. Csütörtökön este 8 órákor  
Vasas—Titan barátságos mérkő-  
zés lesz a Moderna pályán.

Versenyeredmények: Jara: Co-  
lumbia—Voevodul Gelu 173—128  
(15 j), Huedin: Venus—UEA Aghi-  
res 194—151 (12 j), Venus—Hue-  
din—Bohem Cluj 158—153 (13 j).

**MEGHÍVÓ**

a Hargita önszegélyző takaré-  
khitelszövetkezet 1935 október 6-án  
délután 10 órákor a Strada Memo-  
randului 4. számú helyiségében  
megtartandó rendkívüli közgyü-  
lésre.

**TÁRGYSOROZAT:**

1. Dr. Veress Pál és 72 társának  
rendkívüli közgyűlés összehívására  
irányuló beadványa, melyben ké-  
rik:

- a) az alapszabályok 51. paragra-  
fusának módosítását a szövetkezeti  
törvény 211. paragrafusára alapján,  
valamint új igazgatóság megválasz-  
tását.
- b) Felügyelő bizottság megválasz-  
tását.
- c) Az alapszabályok 74. paragra-  
fusának módosítását és állandó tit-  
kár megválasztását 5 évre.
- d) Az igazgatósági és felügyelő  
bizottsági tagok részvénymennyi-  
ségének és azok befizetési idejének  
meghatározását.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Amennyiben ezen rendkívüli köz-  
gyűlésen kellő számú tag nem je-  
lennék meg, úgy a rendkívüli köz-  
gyűlés 1935 október 20-án délután  
10 órákor a Str. Memorandului 4.  
sz. helyiségben a megjelent tagok  
számára való tekintet nélkül fog  
megtartani.

SÁNDOR BÉLA  
elnök.  
CSOMA JÓZSEF,  
titkár.

**APRÓHIRDETÉSEK** Szavanként 1 Lei, vasta-  
gabb betűvel 2 Lei, jelégés, vagy cím-  
nélküli hirdetések kezelési díja 5 L

Hirdetéseket aznapi megjelenésre **d. e. 11 óráig,**  
vasárnapi számba szombaton **d. e. 10 óráig** lehet feladni.  
Hivatalos óra reggel 8 óráig este 7-ig

**KÜLÖNFÉLÉK**

ERZSÉBETFÜRDŐ UJONNAN  
ÁTALAKITVA, OLCSÓ ÁRAK.  
DIÁKOKNAK, TISZTVISELŐK-  
NEK KEDVEZMÉNY. (f 2178)

**KIADÓ LAKÁS**

SZÉP világos SZOBA butorozva  
vagy üresen olcsón kiadó. Fántá-  
nelei 56. (Grigorescu negyed.)  
(f 2176)

KIADÓ különbejáratu csinosan  
butorozott szoba fürdőszobával 2  
—3 személy részére. Str. Samuil  
Micu 4., földszint. (7983)

2 ISKOLÁSLEÁNY esetleg hiva-  
talmnoknő teljes ellátást kaphat.  
Str. Noua 4. (f 2194)

SZOBA KONYHÁS manzard-  
lakás kertés villában (Regala 47)  
kiadó. (f 2084)

KIADÓ két egymásba nyíló csi-  
nosan butorozott garzon szoba iz-  
raelita egyetemistáknak. Grün-  
blatt, Abator 11. (8012)

KIADÓ szép napos 1 szoba,  
konyha, 1—2 csöndes lakónak vi-  
rágos udvarban. Str. Tebei 1b.  
(8030)

JOBb férfi szállást kaphat. Str.  
Caseanu 27. (f 2203)

ÜZLETHELYISÉG kiadó. Érte-  
kezni Rosenfeld bádognál Cle-  
menceau 7., tüzoltókkal szemben.  
(7998)

KIADÓ elegánsan butorozott kü-  
lönbejáratu parkettes lakás, csem-  
pe fürdőszobával, hideg, meleg víz-  
zel zongorával napos modern ker-  
tes villában. Esetleg ellátással. Au-  
tóbusz megálló. Iulian Pop 21. sz.  
(7977)

2 SZOBÁS komfortos lakás ki-  
adó november 1-re. Str. Ion Mai-  
rescu 19. (8039)

BELVÁROSI KERTES HÁZBAN  
2 SZOBA KONYHA NOVEMBER  
1-RE KIADÓ UGYANOTT, 1 KIS  
SZOBA EGYEDÜLÁLLÓ URINÓ-  
NEK VAGY URIEMBERNEK KI-  
ADÓ, BŐVEBBEN HÁZTULAJ-  
DONOSNÁL, D. U. 3—4. GEN.  
DRAGALINA 21. (f 2175)

EGY szoba (alkovos) konyha elő  
és fürdőszoba kiadó Str. N. Iorga  
21. (f 2193)

1 SZOBA, konyha, speiz kiadó.  
Str. Donát 104. (7925)

2 NAGY szoba konyha október 1  
től kiadó. Str. Cotita. (Belváros)  
kiadó. (7937)

HÁROMSZOBÁS fürdőszobás  
modern lakás kiadó. Str. Gen.  
Grigorescu 55. (8045)

SZÉP, tiszta nagy szoba mellék-  
helyiséggel október elsejére jutá-  
nyosan kiadó. Fluturilor ucca 14.  
(8061)

**Butorainkat**  
üzletlikvidálás miatt az alanti  
OLCSÓ árakon árusítjuk:

Modern díofa fétele háló, tükrrel és vasalással	Lei 11.500
Modern tele háló, tükrrel és vasalással	13.000
Modern díofa ebédlő, üveggel és vasalással	19.000

**Fischer és Sinberger**  
butoráruháza  
CLUJ, Cal. Reg. Ferdinand 61

# Egyelőre nem töltik be a Banca Nationala kormányzói tisztét

**A hónap végére halasztották a kormány átszervezését  
A külkereskedelmi rendszer új irányelvei**

BUCURESTI. A külkereskedelmi bizottság Costinescu miniszter elnökletével értekezletet tartott, amelyen a külkereskedelmi irányelveit beszélték meg. Szó van arról, hogy Olaszországgal intenzívebben kiépítik a külkereskedelmi viszonyt és onnan gyapótfonalat fognak importálni, amelyre Romániának nagy szüksége van. Szó van arról is, hogy az orosz-román kereskedelmi szerződést bizonyos módosításoknak vetik alá és két olyan cikket törölnék a jegyzékből, amelyeknek Olaszország a törlését kérte.

**INCULET A KIRÁLYNÁL**

BUCURESTI. Inculet belügyminiszter tegnap délután 5 órakor ki-

hallgatáson jelent meg Sinaiában az uralkodó előtt és kihallgatása közel 2 óra hosszat tartott. A miniszter ezután autón visszatért Bucurestibe, ahol azonnal Tatarescu miniszterelnököt kereste fel, akivel hosszabb megbeszélési folytatott.

A Dimineata szerint a kormány átszervezése kérdéséről volt szó, amelyet a hónap végére halasztottak. Közben tisztázták Costinescu miniszter helyzetét abban, hogy marad-e az ipartügyi és kereskedelemügyi minisztérium élén vagy visszatér-e a népjóléti minisztériumhoz? Utóbbi esetben Juca lesz az ipartügyi miniszter. Bentiou az igazságügyminisztériumban kap alminiszteri

tárcát. A Banca Nationala kormányzói tisztét egyelőre nem töltik be. A kormánypárt a jövő hét folyamán különben sorozatos üléseket tart Jasiban, Craiovában Sibiuban és másutt, amelyeken Tatarescu miniszterelnök nyilatkozatokat fog tenni a kormány jövő munkatervéről.

**OKTÓBERI ELŐLEPTETÉSEK**

Ugyancsak tegnap délután Paul Aghelescu hadügyminiszter is kihallgatáson jelent meg az uralkodónál és bemutatta az október elsejére tervezett áthelyezések, előléptetések és kinevezések tervezetét. Egyelőre pénzügyi okokból csak kisarányú változások lesznek a hadseregben október elsején.

## Panamát leplezték le a távozási engedélyek kiadása körül

(BUCURESTI.) Nistor munkaügyi miniszter megállapította, hogy 36 külföldi alattvaló a törvényes út mellőzésével járt el távozási engedélyének megszerzésénél. Miután megállapította, hogy nevezetteknek nincsenek meg a törvényszabta előfeltételek az országba való maradásra, rendeletet adott ki kiutasításukra. Az ügyvel kapcsolatban állítólag több letartóztatás is történt.

## Autógázolás a Ferdinand király uton

(CLUJ.) Az utóbbi időben majdnem nap-nap után történtek autógázolások. A legtöbb esetben a szerencsétlenségért a vezető a felelős. Tegnap délután 6 órakor a 4470-B jelzésű gépkocsi a Basarabiei és a Ferdinand király ut sarkán elgázolta Cseregi Sándor 13 éves kislányt. A szerencsétlen gyermek bezuport fejjel maradt az ucca porában, míg az autó kibillent egyensúlyából, nekirohant az egyik ház falának. A szélvédő üveg összetört szilánkjai a vezető Medem gróf, a gyufagyárak vezérfelügyelőjének homlokán kisebb sérüléseket okoztak. A kislányt dr. Ardevan mentőorvos szállította be elég súlyos állapotban a klinikára, míg Medem gróf homloksérülését a Református Kórházban kötötték be.

A gyufagyári vezérfelügyelőt a negyedik kerületi rendőrség előállította, ahol az autóbalesetről jegyzőkönyvet vettek fel.

— **ELHALASZTOTTÁK KLUMÁK ISTVÁN 750.000 LEJES PERÉT.** A törvényszék második szék cíjja ma délelőttre hirdette ki Klumák István kártérítési perét a Gergely Ferenc cég utódjaival szemben. Klumák István apja ugyanis a cégnek különböző ügyvédi munkálatokat végzett és ezek után állítólag elmaradt honoráriumok fejében közel 750 ezer lejt követel. Dr. Klumák halála után a pert fia folytatja a Gergely Ferenc cég utódja ellen. Az ügyben a mára kitűzött tárgyalást bizonyítékok beszerzése és a tanúk távolléte miatt a törvényszék hivatalból elnapolta.

— **MENTŐK HIREI.** Kalás Ibi 5 esztendő kislány, aki a Pata-ucca 80. szám alatt lakik, valami üvegcsereppel rendkívül súlyos sérüléseket ejtett a lábán. A mentők az első segélynyújtása után a sebészeti klinikára szállították. — Valica Mihályné 75 éves asszony, aki Muncitor-ucca 12. szám alatt lakik, tegnap este a Pata-ucca 82. számú ház előtt eszméletlenül rogyott össze. A mentőorvos megállapította, hogy agyvérzést kapott. Valicámét beszállították az ideggyógyászati klinikára. — Szabó Rozál 18 esztendő háztartásbeli alkalmazotti Avram Jancu-ucca 3. szám alatti lakásán nagymennyiségű marószódát ivott. A mentők életveszélyes állapotban szállították a belgyógyászati klinikára.

**CENZURAT**

**Capitol-mozgó**

**VOLTAIRE és POMPADOUR!**

George Arliss, Amerika legnagyobb jellemszínésze, De is Kenyon és Margaret Lindsay

M A premier!  
Témája rendkívüli, rendezése nagyszerű!

Főszereplő:

# Elzárták Gibraltár kikötőjét

**Olaszország visszautasítja a Népszövetség védelmét**

(GIBRALTÁR.) Hivatalosan jelentik, hogy tegnap este a kikötő északi bejáratát bezárták. A déli bejárat hétfő óta van bezárva. Az angol repülőgépek tegnap este egész napon keresztül Gibraltár környéke felett repültek.

**MUSSOLINI ÁLLÁSPONTJA**

(LONDON.) Az ötösbizottság jelentése nagyjában ugyanazokat a javaslatokat tartalmazza, melyeket a francia megoldás foglalt magában. Rómában és Berlinben ilyen információk állanak rendelkezésre, bár a hivatalos javaslat szövegét még nem kapták meg. Mussolini a minisztertanács ülésén szögezi le ebben az ügyben a maga álláspontját, amely előreláthatóan negatív lesz. Olaszország nem találja kielégítőnek az ötösbizottság javaslatait és egyenesen neveltségesnek minősíti azt a beállítást, hogy Olaszország fogadja el a Népszövetség védelmét (!) Hivatalosan ezt az álláspontot csak akkor fogják közölni ha az ötösbizottság javaslatát az olasz minisztertanács ténylegesen már megkapta. A minisztertanács

egyébként is nagyfontosságú döntések fognak történni, többek között néhány fontos rendelkezést is kiadnak, amely Olaszország háborus készülődésének fokozódására alkalmas.

**TILTAKOZÁS A GYARMAT-SZERZÉSEK ELLEN**

A Párisi Journal értesülése szerint Litvinov és Cuyv dán külügyminiszter tiltakozást jelentettek be az ötösbizottság javaslatával szemben. Indokolásuk az, hogy elvív okokból ellenzik a gyarmati terjeszkedéseket és mindenfajta erre irányuló közvetlen műveletet.

**MA ÖSSZEÜLT AZ OLASZ MINISZTERTANÁCS**

(RÓMA.) Ujabb jelentések szerint a holnapra tervezett olasz minisztertanács ma délelőtt 10 órakor vette kezdetét és előreláthatóan több óra-hosszat fog tartani. A minisztertanács napirendjén számos fontos kérdés szerepel. Elsősorban is a háborus felkészülődés fokozása, azután külpolitikai kérdések. De az idevonatkozó döntéseket csak akkor hozzák nyilván-

osságra, ha Olaszország hivatalosan már megkapta a genfi ötösbizottság javaslatát. Valószínű, hogy Olaszország álláspontja az újabb javaslatok ügyében is elutasító lesz, ha talán nem is olyan-nak látják, hogy ezek mellett lehetséges lesz Olaszország számára a Népszövetségből való kilépés kényszerű tervét elejtenie. Olaszország szívesen venne egy ilyen megoldást, mert a Népszövetség létét nem akarná veszélyeztetni.

**BIZAKODÓ HANGULAT**

Rómában most kissé bizakodóbban ítélik meg a helyzetet, annál is inkább, mert újabb verziók szerint Anglia a Népszövetség előtt nem fogja felvetni a megtorlás alkalmazásának gondolatát, hanem más megoldást keres. Így bizakodóbban ítélik meg a helyzetet és nem tartják teljességgel kizártnak, hogy valamelyes közeledést lehet mégis létrehozni az olasz és angol álláspontok között. Tul nagy reménykedéssel azonban nem lehet nézni a dolgok fejleménye elé.

## Elrabolták a menyasszonyt

**és csak 1000 lejért akarták visszaadni**

CLUJ. A közeli Desmir községben egy parasztesküvével kapcsolatosan Buia Valér és Romulus legények elrabolták a menyasszonyt, Burchental Leontinát, aki unokatestvérével Burchental Jonnal akarta esküvőjét megtartani. A legények ezután közölték az örömapával, hogy csak ezer lej megfizetése ellenében adják

ki a menyasszonyt, akit egy kertben elzártak. Amikor ebből szóváltás kerekedett, a két Buia fivér fűtykőssel három falubeli legényt súlyosan összeverték, úgy hogy a csendőröknek kellett közbelépni, akik azután letartóztatták a két garázdálkodni és zsarolni akaró legényt.



ats. a Select-mozgóban  
Ragyogó szemek filmében  
Shirley Temple